

PIERRE-ALAIN MONOT

11 MÉLODIES POPULAIRES SUISSES

POUR COR (en Fa ou Mi^b) & PIANO

BIM 96120

1. Weisst du, wie viele Sternlein stehen
2. Guggisberglid
3. Der Mond ist aufgegangen
4. Alle Vögel sind schon da
5. La Cloche du Soir
6. Le Champs du Repos
7. Schlafe, mein Prinzchen
8. Lueget vo Bärge und Tal
9. Premaveira
10. Aprite le Porte
11. I ghöre es Glöggli

Des milliers d'enregistrements disponibles sur
Thousands of recordings available on
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!

Buy, print and play your sheet music with ease.

DOWNLOAD: EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

WWW.REIFT.CH



DISTRIBUTED BY EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

11 Mélodies populaires suisses

Pierre-Alain Monot

Français:

Ces 11 Mélodies, on les connaît généralement de l'enfance. Ma mère, mon père, me les ont chantées. Elles trouvent parfois leur origine dans d'autres pays, d'ailleurs, et ont été « helvétisées » au travers des paroles. L'arrangement est conçu comme une suite de concert, mais les interprètes auront toute liberté de les jouer séparément. Toute liberté également de changer la langue des textes, d'ajouter des strophes, ou bien sûr d'en supprimer si on joue la musique sans la voix. Toute transposition est possible, selon les circonstances.

La formation en trio est parfois assez fatigante pour les interprètes. Il n'y a que peu de possibilités pour l'arrangeur de ménager du repos pour l'une ou l'autre voix. On pourra sans autre doubler les voix (surtout utile pour de jeunes interprètes). Il est tout à fait possible d'insérer des pauses dans la partie qui tient la mélodie si une voix participe à l'exécution.

Deutsch:

Diese 11 Melodien kennen viele aus der Kindheit. Mein Vater und meine Mutter haben mir einige davon oft zum Einschlafen gesungen. Übrigens, nicht alle haben ihren Ursprung in der Schweiz. Sie wurden teils textlich „helvetisiert“. Diese Bearbeitung ist als Suite konzipiert. Man kann die Nummern auch einzeln spielen. Es ist den Interpreten frei, die Sprache zu ändern, weitere Strophen zu singen oder die Stücke zu kürzen, falls man die Suite ohne Gesang aufführt. Jegliche Transposition ist erlaubt. Da eine solche Bearbeitung für Trio dem Arrangeur wenig Spielraum gibt, um den Spielern Pausen zu gönnen, ist es absolut möglich, das Stück auch als Sextett aufzuführen. Mit Gesang aufgeführt kann das Instrument, das die Melodie führt, gelegentlich pausieren.

English:

These 11 melodies are familiar to many from childhood. My father and mother often sang some of them to me to help me fall asleep. Incidentally, not all of them originate from Switzerland; some of the lyrics were “Helvetized.” This arrangement is conceived as a suite, though each number can also be performed individually. Performers are free to change the language, sing additional verses, or shorten the pieces if the suite is performed without singing. Any transposition is permitted. Since an arrangement for trio offers the arranger little room to give the players breaks, it is entirely possible to perform the piece as a sextet as well. When performed with singing, the instrument carrying the melody may occasionally take a rest.



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

11 Mélodies populaires suisses

pour cor et piano

1. Weisst du, wie viele Sternlein stehen

Musik: traditionell

Arr.: Pierre-Alain Monot

Andantino ♩ = 72

Cor en fa *

Piano

mf dolce p

Ped. ad lib.

6

13

* Tenor Horn in Eb alternative part shows very small differences

BIM 96120

© COPYRIGHT BY EDITIONS BIM – EDITIONS MARC REIFT

CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)

ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

2. Guggisberglied

Musik: traditionell
Arr. Pierre-Alain Monot

Cor en fa

in modo improvvisando

Piano

mp

p Ped. ad lib.

A Lento ♩ = 68

mp

p

rit.

a tempo

mp

7

B ossia piano only

mf

r.h. ossia horn only

3. Der Mond ist aufgegangen

à l'organiste et compositeur Samuel Ducommun, en sa mémoire,
en reconnaissance pour ses cours d'harmonie bienveillants
et tolérants envers les quintes parallèles

Musik: traditionell
Arr.: Pierre-Alain Monot

A Andante

Cor en fa

Piano

p

Ped. ad lib.

5

mp

mp

11

mf

p

B

The musical score is written for Cor en fa (Corn in F) and Piano. It is in 4/4 time and the key of D major (one sharp). The tempo is marked 'Andante'. The score is divided into two main sections, A and B. Section A starts with a rest for the Cor en fa and a piano introduction marked 'p'. The piano part features a series of chords and moving lines. Section B begins at measure 5 and continues with more complex harmonic textures. Dynamic markings include 'p' (piano), 'mp' (mezzo-piano), and 'mf' (mezzo-forte). A 'Ped. ad lib.' instruction is present under the first piano section. The score concludes with a final cadence in section B.

4. Alle Vögel sind schon da

Musik: traditionell
Arr.: Pierre-Alain Monot

Tranquillo ♩ = 52

Cor en fa

mf

Piano

mf

Ped.

*

A Moderato (♩ = c. 92)

mp

mp

Ped. ad lib.

8

B

p *leggero*

p *leggero*

5. La Cloche du Soir

Musique: mélodie traditionnelle

Arr.: Pierre-Alain Monot

Moderato ♩ = 112

①

Cor en fa

Piano

*mp**mf**mp**Ped. ad lib.*

6

11

16

6. Le Champs du Repos

Mélodie: traditionnelle
Arr.: Pierre-Alain Monot

Lento dolce ♩ = 60

A

Cor en fa

Piano

mf

mp

Ped. ad lib.

7

14

B

mp

22

p

mp

mf

29

rit

7. Schlafe, mein Prinzchen

Melodie: Bernhard Flies (1770-1851)
Arr.: Pierre-Alain Monot

①

Largo tranquillo $\text{♩} = 40$

Cor en fa

mp

Piano

mf *p*

Ped. ad lib.

6

11

16

meno mosso

r

8. Lueget vo Bärge und Tal

Musik: Ferdinand Huber
Arr. Pierre-Alain Monot

Langsam
Naturtöne

Cor en fa

Piano

p dolce
una corda

RH : Pfeifton, like an harmonic sound

pp

Ped. ad lib.

9

ord.

p dolce

ord.

mp

p dolce

17

25

A

pp dolce

pp

41

9. Premaveira

Melodia: trad. popular surmiran

Arr.: Pierre-Alain Monot

A

Andante ♩ = 92

Cor en fa

mp

Piano

mp

Ped. ad lib. mp

6

Più Lento ♩ = 72

p

B

p

19

10. Aprite le Porte

Musica: Tradizionale ticinese

Arr.: Pierre-Alain Monot

Allegro [$\text{♩} = 108$]

Cor en fa

Piano

mf

f

mf

sim.

Ped. ad lib.

6

11

16

20

The musical score is written for two parts: Cor en fa (Corn in F) and Piano. The Cor en fa part is in the treble clef, and the Piano part is in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The score is divided into systems. The first system starts with a rest for the Cor en fa, followed by a melody. The Piano part has a strong, rhythmic accompaniment. The second system starts at measure 6. The third system starts at measure 11. The fourth system starts at measure 16. The fifth system starts at measure 20. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *mf* again. Performance instructions include '*Ped. ad lib.*' (pedal ad libitum) and '*sim.*' (simile). There are also triplets marked with a '3'.

11. I ghöre es Glöggli

Musik: J. Prager
Arr: Pierre-Alain Monot

Largo ♩ = 56

①

Cor en fa

mp

Piano

mf

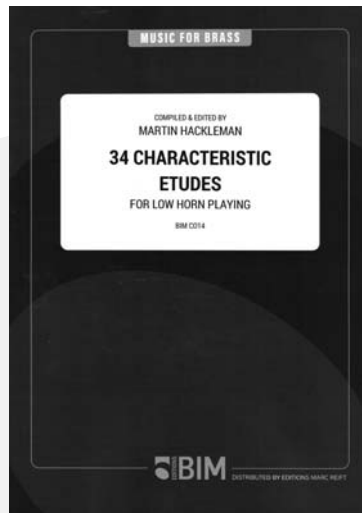
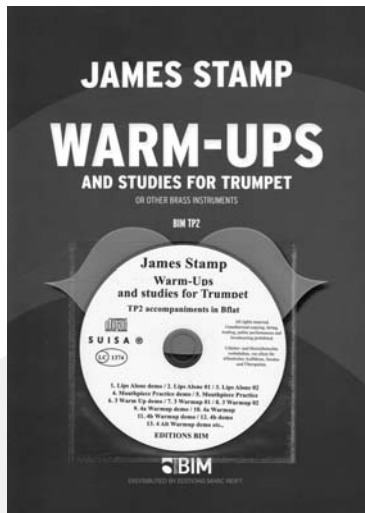
mp

Ped. ad lib.

7

12

17



DISCOVER ALL THE SHEET MUSIC FROM EDITIONS BIM
ENTDECKEN SIE ALLE NOTEN VON EDITIONS BIM
DÉCOUVREZ TOUTES LES PARTITIONS DES EDITIONS BIM

**SCAN
ME >**



USE THE FILTERS IN THE SHOP TO REFINE YOUR SEARCH!
NUTZEN SIE DIE FILTER IM SHOP, UM IHRE SUCHE EINZUGRENZEN!
UTILISEZ LES FILTRES SUR LE SHOP POUR AFFINER VOTRE RECHERCHE !